

BIENVENIDOS PARTICIPANTES DEL INSTITUTO,

On behalf of the Summer Institute staff, Eric, Susan, Julie, Robin, Meisha, Javier, and the volunteers, we open our hearts and home to you. For us, the whole year comes together with your arrival—many hours of anticipating what you'll need to be comfortable and enjoy your time here.

As you can see from the list of participants this year, the group is the best ever (we always say that) and it is always true—each year brings a magical mix that can never be fully described or repeated. Your commitment and hard work are admired by us all and it is an honor to help create this extraordinary space for you to learn, network, and enjoy together.

The Monterey Bay is a magnificent place and we hope you will find it perfect for both reflection and connection. We thank you for bringing your energy and experience from the world and its borders to us.

**El Equipo del Instituto, 2002/
The Institute Team, 2002**

"Amigos y amigas del Instituto de Verano, muchas gracias por mantenernos al tanto del Instituto de Verano de este año. Me vuelve a inspirar mucho leer sobre las personas que va a ir y el trabajo que están haciendo. Me da esta sensación de que cada vez somos más los /as que estamos haciendo algo por el cambio social. Las actividades me parecen muy completas nuevamente.

Les deseo unos días llenos de aprendizajes, fortalezas y convivencia alegre. Su trabajo es muy importante, recuerden, y las personas que aisten este año van a sacar mucho provecho de esta experiencia. Un abrazo a todas y todos y que todo salga bien"

Juan Carlos Acuña
*Participante del Instituto, 2001/
Summer Institute participant, 2001*



SOBRE EL INSTITUTO/ ABOUT THE INSTITUTE

Cambio Social Cruzando Fronteras Instituto de Verano es un proyecto que busca reunir líderes de organizaciones de base en Latinoamérica y en comunidades latinas en los Estados Unidos. El Instituto les dará a los participantes la oportunidad de reflexionar sobre las tendencias transnacionales que afectan su labor, capacitación específica y la posibilidad de establecer contactos y colaborar con otros/as organizadores/as. Organización transfronteriza es el esfuerzo organizativo que adopta como premisa que los enlaces y las relaciones entre las fuerzas locales, nacionales e internacionales son fundamentales para entender los esquemas de poder y falta de poder dentro de nuestras

comunidades. El Instituto tiene como objetivo que los

participantes profundicen su conocimiento de estas dinámicas y que compartan sus

experiencias sobre las tácticas organizativas más eficientes para mejorar la justicia social.

Social Change Across Borders Summer Institute is a project which seeks to bring together grassroots leaders from both Latin America and Latina/o communities in the U.S. The Institute will offer participants a time to reflect on transnational trends that affect their work, specific training and education, and an opportunity to network

and collaborate with other organizers. Transnational organizing accepts as a basic premise that the linkages and relationships between local, national, and international forces are fundamental to understanding the patterns of power and powerlessness in our communities. The goal of the Institute is to deepen the understanding of these dynamics and to share and explore the best strategies for organizing for social justice.



HORARIO/SCHEDULE

Jueves, 22 de Agosto / Thursday, August 22

~llegada de los participantes en el transcurso del día~
~participants arrive throughout the day~

6pm Bienvenido/as y Cena
Welcome/Dinner
MERRILL LOUNGE

7:30pm "Conocimiento"
Presentadores/*facilitators*: Manuel Pastor, Blanca Tavera, Argelia Flores
MERRILL LOUNGE

Viernes, 23 de Agosto / Friday August 23

8am Desayuno/*Breakfast*

9-11:30pm "Ganando y Perdiendo en la Nueva Economía: la Globalización y sus Descontentos"
"Winning and Losing in the New Economy: Globalization and its Discontents"
Presentor/*facilitator*: Manuel Pastor
BAOBOB

12-6pm Visita de campo a Watsonville
Watsonville Field Visit
con los presentadores/ *with presentations by*: Ana Phares Ventura, Erica Padilla, Marcela Tavantzis, John Borrego

6:30 pm Cena/*Dinner*
MERRILL

7pm Reflexiones sobre la visita de campo, introducciones de organizaciones de los participantes
Reflections on field visit, introductions of participants' organizations
Presentadoras/*facilitators*: Blanca Tavera and Rachel Rosner
MERRILL LOUNGE

9-10 pm Presentación de arte con la presentadora Tanilee Eichelberger
Display of Art Work with presentation by Tanilee Eichelberger
LA GALERIA

Sábado, 24 de Agosto / Saturday August 24

8am Desayuno/*Breakfast*

9-12pm "Encontrando Espacios en Común"
"Finding Common Ground"

Presentadoras/*facilitators*: Blanca Tavera & Rachel Rosner
MERRILL LOUNGE

12-1 pm Almuerzo/*Lunch*
Afuera o en el tercer piso de la Casa Latina
Outside or on the third floor Casa Latina

1:30-3:30 "Nuevas Fronteras de la Inmigración después del 11/9"
"New Immigration Frontiers in the post 9/11 Era "
Presentadores/*facilitators*: Arnoldo García, Susan Alva, Teresa Castellanos,
Pedro Castillo
BAOBOB

4-5:30pm "Organización Transfronteriza dentro de la Sociedad Civil"
"Transnational Organizing within the Civil Society: A Framework "
Presentadores/*facilitators*: Jonathan Fox, Gaspar Rivera
MERRILL LOUNGE

7:30pm Cena y Película/*Dinner and Film* "Maquila"
por/by Saul Landau
BAOBOB

Domingo, 25 de Agosto / Sunday, August 25

8am Desayuno/*Breakfast*

9-11am "Reflexiones sobre Movimientos Indígenas Transfronterizos"
"Reflections on Indigenous and Cross-Border Social Movements"
Presentadores/*facilitators*: Gaspar Rivera-Salgado, Guillermo Delgado, Oralia
Maceda y Lorena Guerrero.
MERRILL 2

11:00 am Un almuerzo en bolsa/*Bag Lunch*

11:15-12:30 "Computación para Principiantes"
"Beginning Computation"
Presentadores/*facilitators*: Eric Brewer-García, Javier Huizar
MING ONG

12:30-1:45 "Computación para Intermediarios"
"Intermediate Computer Orientation"
Presentador/*facilitator*: Eric Brewer-García
MING ONG

2-4:30 pm "Género y los Movimientos Sociales Transfronterizos"
"Gender and Social Movements Across Borders"
Presentadoras/*facilitators*: Maylei Blackwell, Sonia Álvarez, Carmen Valadez,
Martha Juárez Ponce
BAOBOB LOUNGE

4:45-6pm Cuido Personal/Self-Care Session
con/*with* Blanca Tavera y Rachel Rosner
MERRILL

7pm Cena y Reflecciones "Por que Hago el Trabajo que Hago"
Dinner and Reflections "Why I do the Work I do"
Presentadoras/*facilitators*: Blanca Talvera, Rachel Rosner, Argelia Flores
CHAVEZ MENCHU

Lunes, 26 de agosto /Monday, August 26

8am Desayuno/*Breakfast*

9-10:30am "Latinos en la Nueva Economía"
"Latinos in the New Economy"
Presentador/*facilitator*: Manuel Pastor
BAOBOB

10:30-10:45 Preparación para el caso de estudio con Helen Shapiro
Preparation for Case Study: Helen Shapiro
con traducción por Eric Brewer-García
BAOBOB

11:00 am Un almuerzo en bolsa/*Bag Lunch*
MERRILL CIRCLE/LOUNGE

11:15 am Salida de visita de campo a San Jose
Departure for San Jose site visit

12:30-2:30 Working Partnerships

3:00-4:30 Mayfair iniciativa de mejoramiento de la vecindad
Mayfair Neighborhood Improvement Initiative

5-6:00 pm Evaluación entre-semana/Mid-week evaluation

6-7 pm Cena/*Dinner*

7:30 pm Visita a MACLA, Movimiento de Arte y Cultura Latinoamericana
Visit to MACLA, Movement of Art and Culture of Latin America
Regreso al campus/*Return to Campus*

Martes, 27 de agosto /Tuesday, August 27

8am Desayuno/*Breakfast*

8:30-10:30 "Pensando al Nivel Global, Actuando al Nivel Corporativo: El - Caso de Automóviles en Los Estados Unidos"
"Thinking Globally, Acting Corporately: Autos in North America"
Presentadora/facilitator: Helen Shapiro
con traducción por Manuel Pastor
MERRILL 2

11-12:30 "Perspectivas Nacionales y Locales sobre Estrategias de Financiamiento"
"Money Talks: National and Local Perspectives on Funding Strategies"
Presentadores/facilitators: Jonathan Fox, Cristina Regalado, s Sonia Alvarez,
Julia Lopez
MERRILL LOUNGE

12:30-1:30 Almuerzo/Lunch

1:30-3:30 "Las Relaciones Raciales en las Americas"
"Race in the Americas"
Presentadores/facilitators: Emiliana Bernard, Wendy Mateo, Tanya Dawkins y
Alex Sánchez facilitado por Rosalinda Fregoso
BAOBOB

4:00-6pm "Recursos de la Red para el Cambio Social: Tecnología, Informática y Movimientos Sociales; Problemas y Posibilidades"
"Web Resources for Social Change/ Internet Technology and Social Movements: Problems and Possibilities"
Presentadores/facilitators: Eric Brewer-García, Linda Lopez, Javier Huizar Murillo
MING ONG

6:30-7:30 Cena/Dinner
MERRILL LOUNGE

7:30pm "Temas Laborales"/"Labor Issues"
Presentadores/facilitators: Susanne Jonas, Carmen Valádez, Irma Jaimes-Solís,
Mari Ryono, Germán Martínez
BAOBOB

Miércoles, 28 de Agosto / Wednesday, August 28

8am Desayuno/Breakfast

9-11:30 "Nuevas Fronteras de la Organización Comunitaria; La Justicia Medioambiental"
"New Frontiers in Community Organizing: Environmental Justice"
Presentadores/facilitators: Manuel Pastor, Félix Pérez-Verdugo, Connie García,
Laura Caballero, Marta Segura
BAOBOB

12:00 pm Un almuerzo en bolsa/Bag Lunch

12:30-4pm Tiempo Libre, viaje a la playa/Free Time, Beach Trip

4:30-6:30 Barrios Unidos

6:30pm Regreso al Campus/*Return to Campus*

7:30pm *Cena/Dinner*

8-10pm Presentaciones del trabajo de los participantes: ej. Video, 'powerpoint'
Presentations of Participants' Work: Video, 'powerpoint'
BAOBOB

Jueves, 29 de Agosto/Thursday, August 29

8am Desayuno/*Breakfast*

9-11am "Salud y Promotores"
"Health and Promotores"

Presentadoras/*facilitators*: Rosa Saucedo, Gloria de la Rosa, y Maria Graciela de León

BAOBOB

11-11:30 Distribución de evaluaciones, preparaciones para la sesión, "próximos pasos"
Evaluations passed out and discussion of 'Next Steps' session
BAOBOB

12-1pm Almuerzo/*Lunch*
MERRILL LOUNGE

Elija una sesión/*Choose a session*

1-3pm "Agronomía, Migración, y Políticas Alternativas desde Abajo"
"Agriculture, Migration, and Policy Alternatives from Below"

Presentadores/*facilitators*: Victor Quintana, Jonathan Fox, Julián Macías
MERRILL

-o/or:

"La situación en Colombia"
"The Situation in Colombia"

Presentadores/*facilitators*: Marino Córdoba, Sandra Álvarez y César Marín BAOBOB

*Sesión opcional/*Optional session*

***3:30-5:30** "Hojas de Cálculo, Estadísticas, y Cambio Social"
"Spreadsheets, Statistics, and Social Change"

Presenters/*facilitators*: Manuel Pastor, Rachel Rosner, Javier Huizar, Eric Brewer-García.

MING ONG

6:30pm Cena/*Dinner*
"El Movimiento Gay/Lesbiana/Bisexual/Transexual en Latino/a/ Latinoamerica"
"*The GLBT Movement in Latino/a/ Latinoamerica*"
Presentadores/*facilitators*: Fausto Paez, Juana Guzmán BAOBAB

Viernes, 30 de Agosto / Friday, August 30

7:30-8:30 Desayuno/*Breakfast*

8:30-9:30 "Creando Mapas para su Organización"
"*Mapping Your Organization*"
Presentador/*facilitator*: Jon Sagen
con traducción por Raquel Brewer
MERRILL LOUNGE

9:30-11:30 "Creando Redes, Próximos Pasos, Convenios de Intercambio"
"*Creating Networks, Next Steps, Exchanges*"
Presentadores/*facilitators*: Rachel Rosner, Jon Sagen, y Blanca Tavera
MERRILL LOUNGE

11:30-12:30 Evaluación del Instituto/*Institute Evaluation*
Presentadoras/*facilitators*: Rachel Rosner
y Blanca Tavera
MERRILL LOUNGE

12:30-1:30 Almuerzo *Lunch*
Presentador/*Presenter*: Victor Quintana
STEVENSON PROVOST HOUSE o AFUERA

1:30-2:30 Ceremonia de clausura/ *Closing Ceremony*
con/*with* Albino Garcia
STEPHENSON PROVOST HOUSE o AFUERA

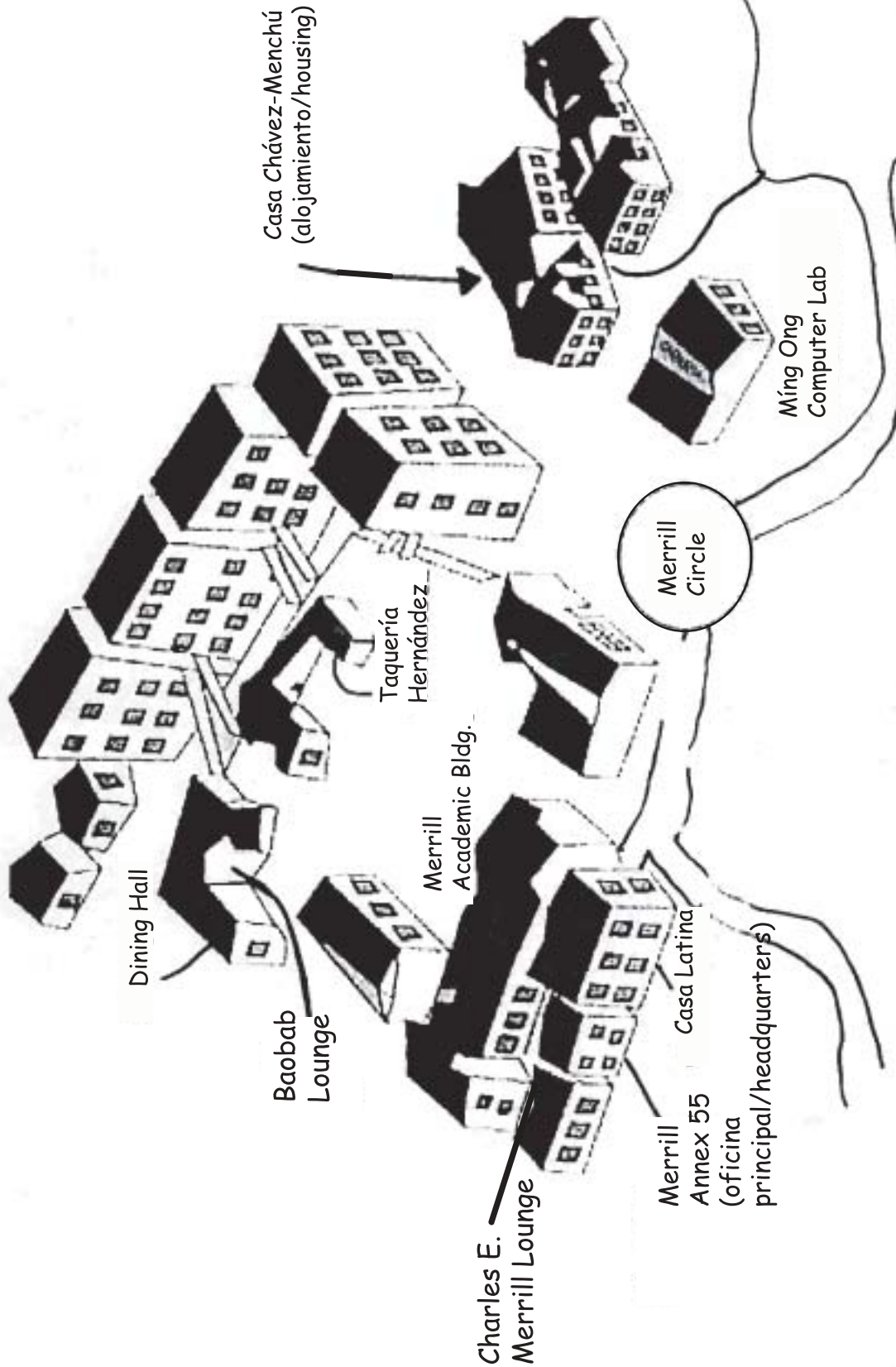
7:30pm Cena y Despedida/*Dinner and Despedida*
Coordinadoras de la celebración/*Celebration coordinators*: Blanca Tavera y Ana
Espinosa
EL PALOMAR

Sábado, 31 de Agosto / Saturday, August 31

7:00 am Desayuno y salida/*Breakfast and departure*
Horario del Instituto de Verano 2002
provisional



MERRILL COLLEGE



EL EQUIPO TRABAJANDO DURO PARA EL INICIO DEL INSTITUTO / THE TEAM HARD AT WORK FOR THE COMING OF THE INSTITUTE



EL "CHE"



LA ROBINA



EL MAESTRO ERIC



THE JAV



HURACÁN



LA JULES



LA SUSAN



LA RAQUEL



MEISH

